



PANDROL

INTEGRAL UNIT HYDRAULIC RAIL WELD SHEARING MACHINE

EME2 TYPE

REF. 11334002

OPERATING AND MAINTENANCE MANUAL

REF. 42111036



PANDROL

Siège Social et Usine : Z.I. du Bas Pré – B.P. 9 – 59590 RAISMES – FRANCE- Tél. : 33 (0) 3.27.22.26.26 - Fax : 33 (0) 3.27.22.26.00

Direction Générale et Commerciale Immeuble West Plaza – 9 rue du Débarcadère- CS90029 – 92707 COLOMBES Cedex

Tel 33.1.46.88.17.00 – Infos.pandrol@pandrol.com – Fax 33.1.46.88.17.00 et 17 66

S U M M A R Y

	<u>Pages</u>
I SAFETY LABELS EXPLANATION	18
II SAFETY GENERAL INSTRUCTIONS	18
III DESCRIPTION	19
IV USE INSTRUCTIONS	19
1 – Storing	
2 – Handling	
3 – Pre-operating check	
4 – Engine positioning	
5 – Blades positioning	
6 – Pre-operating adjustments	
6.1 Blades	
6.2 Stop pieces	
6.3 Locking system	
7 - Operating	
7.1 Mould release	
7.2 Cutting	
8 – Work place	
9 – Maintenance	
V SIGNALISATION	27
VI BLADES	27
VII TECHNICAL CHARACTERISTICS	29
VIII SPARE PARTS LIST	30
- Shearing unit	
- Back crosspiece	
- Hydraulic fitting	
IX PLAN CONTROLE SUIVANT EN13977	36
X CONTROL CARDS	37
XI CE CONFORMITY CERTIFICATE	41

I – SAFETY LABELS EXPLANATION



WARNING ! The machine can be dangerous.



Careless and incorrect use results in injury to the operator



Read carefully the instructions of the operating manual
before using the machine.

II – GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Never use the shearing machine until you have read and understood the directions for use.
- Ensure compatibility of the power supply for battery charging
- Ensure that the batteries are transported separately from the engine
- The operator must ensure that no one can affect his work area (people, animals, flammable material).
- The shearing machine is specially designed to cut the metal excess after an aluminothermic weld, **don't divert of its primary function.**
- The operator must respect the regulations, procedures and particular orders of the Railway operating Network
- Never use the shearing machine when you are tired or under influence of medicines, alcohol or substances which can alter your sight, dexterity or appreciation capacity.
- All maintenance operations must be achieved by qualified staff.
- Hydraulic pipes and couplings must be correctly inspected before every use. Any defective component must be rejected.
- Shearing machine weight is rather high, so three persons are necessary to handle and place it on track under no circumstances the original design and configuration of the shearing machine should be modify.
- Make sure that the power supply is compatible for charging the batterie
- In case of rain it is possible to use the machine under the PANDROL welding protection tent. Be careful, however, not to expose the machine to water before and after being put under cover in the tent.
- Ensure that the batteries must be transported separately from the engine
- Protect the batteries from moisture!
- Do not use defective or deformed batteries!
- Do not expose the battery packs to fire!
- A defective Li-Ion battery pack can cause leakage of slightly acidic and flammable liquid!
- The engine can be dismantling from the shearing unit, **never use it for any other operation.**



II – DESCRIPTION

- The shearing machine as been designed to cut the metal excess resulting after an aluminothermic weld, this operation is carried out after mould release. The shearing machine is intended for Vignole and double head rails.
- The engine is fed with 220v monophase – 560 Hz current
- For safety instructions, environmental protection and the use of batteries, refer to the manufacturer's manual
- The machine is fitted with two hydraulic jacks, supplied at the same time and able to produce a force of 21 metric Tons under a pressure of 250 bars.
- Two hydraulically operated blades (see chapter V), on either side of the weld, move and cut off the metal excess.
- A hydraulic distributor with manual control lever allows the blades moving. Loosen the action on the distributor control lever stops the translator movement.
- With adjusting screws the blades cutting edge is exactly adjusted laterally and vertically.
- Retractable locking systems, fixed under the rail head, prevent the shearing machine from rising up and so adjust the cutting operation to the thickness of the deadhead.
-

III – USE INSTRUCTIONS

1 – Storing

The shearing machine does not require any particular conditions of storing
However attend to

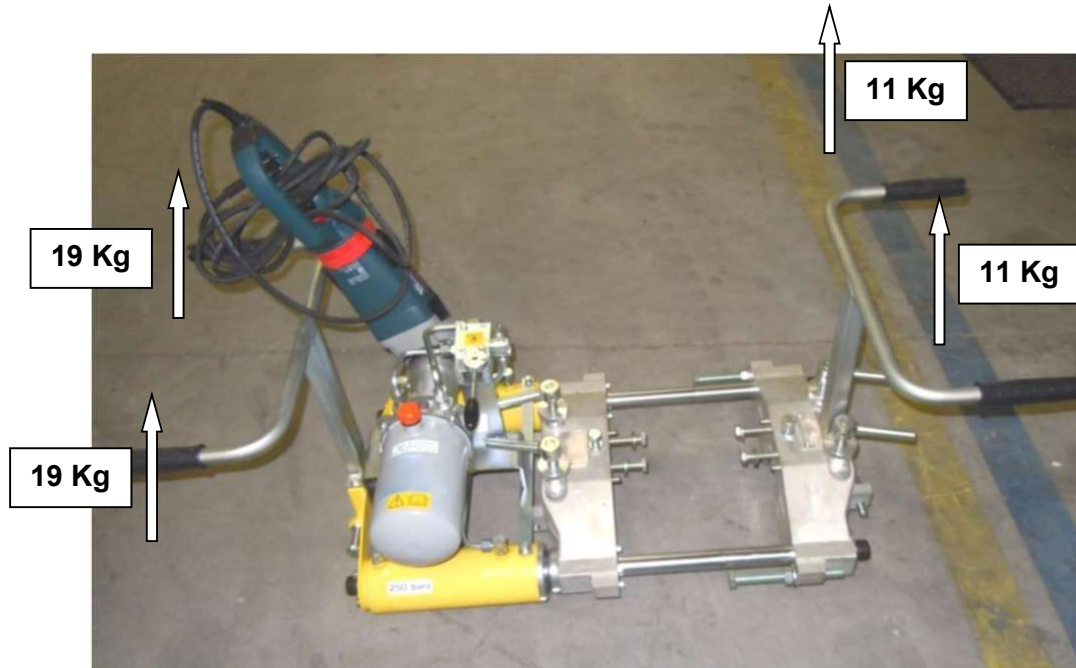
- protect the jack's columns from shocks
- avoid inclining the shearing unit, this can result in an oil leakage from the tank plug
- Store the shearing machine and its motor in a dry place

OIL RECOMMENDATION:

**HVC 32 hydraulic fluid category ISO-L-HV
ISO 11158 category HV**

2 – Handling

- 60 Kg is the weight of a shearing machine with blades in order to work
- Three persons are necessary for its handling : two on jacks' side, the third on the opposite side.



3 – Pre-operating check

- Verify the good position of the electricity supply cable so as to avoid any risk of contact with the weld or risk of cutting
- To obtain high performances and get most satisfaction with the shearing machine, realise the different recommended adjustments with a particular attention before starting the cutting operation

4 – Positioning the engine

The shearing machine and the engine are delivered in a “compact position” and this necessitate to position the engine in “use” position



Compact position



Unlocking



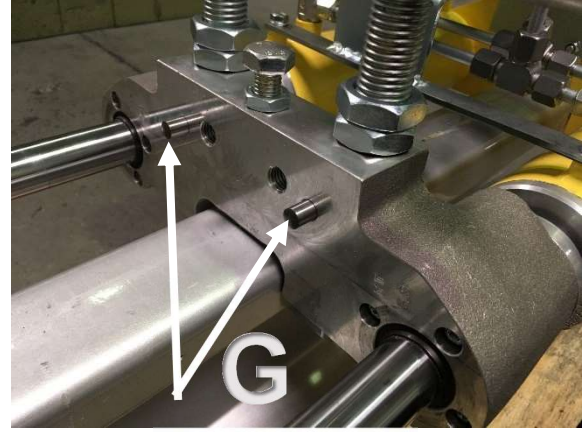
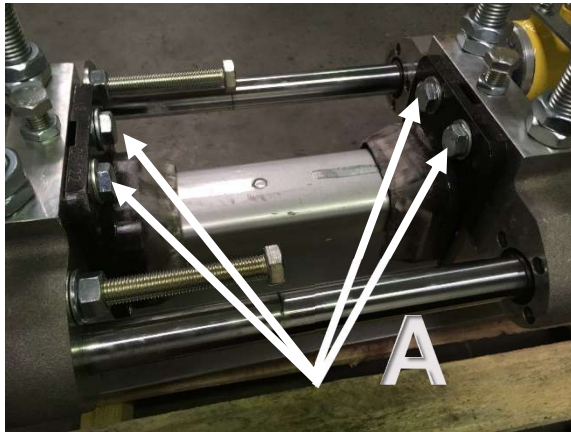
Dismantling the engine position



Positioning in use and locking

5 - Blades positioning

- 1 - Take off the for screws (item **A**) maintaining the blades on the crosspieces
- 2 - Position the blades on the pins (item **G**)
- 3 - Put on and tighten the bolts with two wrenches of 22



NOTE : To select the appropriated blades, see the profile blades list page 21

6 - Pre-operating adjustments

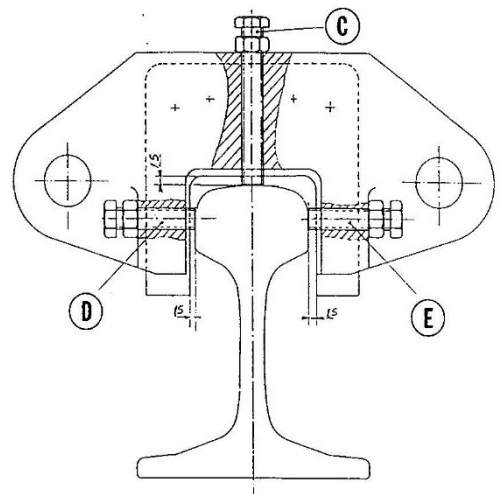
6.1 Blades adjustments

A. longitudinal guiding

The cutting unit is guided longitudinally along the rail by 4 guiding screws (items **D** and **E**), 2 on the front crosspiece and two on the back one, which create a space between the blade cutting edge and the rail head profile.

Operating instructions

Unlock the locking nuts and unscrew the screws items **D** and **E**.
On the left side, adjust the screw item **D** so as to obtain a space of 1,5 mm between the blade vertical cutting edge and the rail.
On the right side, tighten the screw (item **E**) until you obtain a space of 0,5 to 1 mm between his screw end and the rail.
Lock up the locking nuts



b. Vertical adjustment

The front and back crosspieces are each fitted with a screw item **C**

These screws must be adjusted so as to create a space of 1,5 to 2 mm between the blades cutting edge and the rail running surface.

Operating instructions

- Loosen the lock nuts and unscrew the 2 screws item **C**
- Place the 1,5 mm wedge **reference 31910308** on the rail running surface
- Place the cutting unit on the wedge
- Tighten the screws item **C** until the contact with the rail
- Lock up the lock nuts

To optimise the cutting, this adjustment should be realised systematically every time the blades have been sharpened or replaced.

6.2 Stop pieces adjustment

To prevent the blades cutting edges from damaging, it's absolutely necessary to leave a space of 1 mm during the two screws item **F** adjustment, these screws act like stop pieces on the travelling crosspiece.

6.3 Locking system adjustment

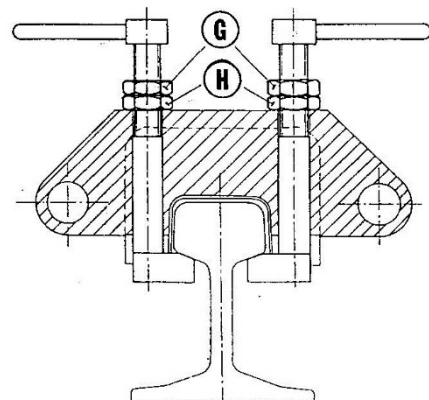
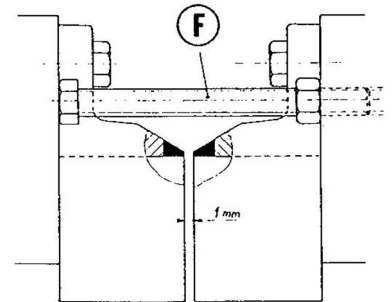
The locking system improves the cutting action, providing safe and quality in cutting operation.

Cutting unit placed on the rail, blades adjusted. So as to engage the locking system under the rail head, rotate its lever through 90°, then :

Operating instructions

- 1 -Turn the 2 nuts (item **G** and **H**) until the hook make contact under the rail head
- 2 - Loosen 1/8 of a turn the nut (item **H**) to create a little space
- 3 – Lock in that position by tightening the nut (item **G**)

Proceed in the same way for the 3 other locking systems



7 – Operating

Before operating the shearing machine, verify that all the adjustments described in preceding paragraph have been made. No Load Test will be performed.

7.1 Mould release

When welding operation is finished, proceed as follows :

Break the mould respecting the time required between casting and mould release according to the welding process

Push back the risers

Remove the sand from each side of the deadhead

Using a wire brush remove, on both sides of the deadhead, sand and mould debris

These operations must be done **quickly**, otherwise the deadhead may cool down too much and become impossible to cut.

7.2 Cutting

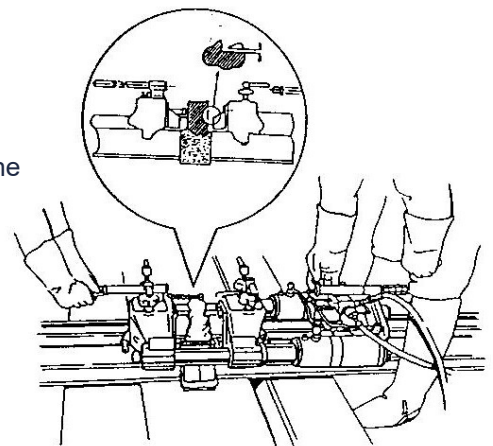
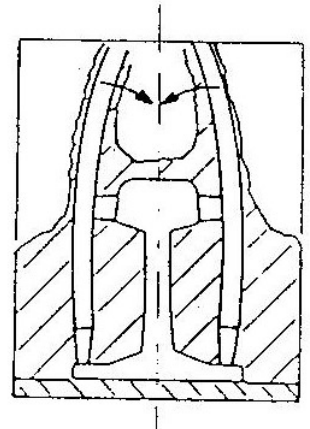
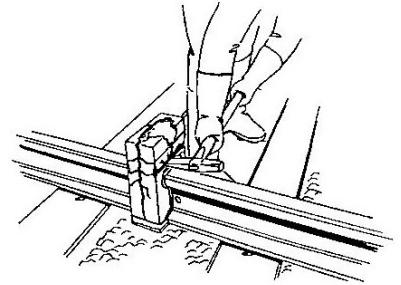
- The welder and his assistant place the shearing machine on the rail with deadhead centred in relation to the blades.
- Pivot the 4 hooks of the locking systems under the rail head.

The operator, on the hydraulic distributor side, operate the METABO motor and then maneuver the lever of the distributor, towards the weld to cut (towards himself for the return). Once the stop screws make contact with the travelling crosspiece, **immediately** reverse the lever on the distributor in order to prevent the blades from a prolonged heating

- Release the locking system hooks.

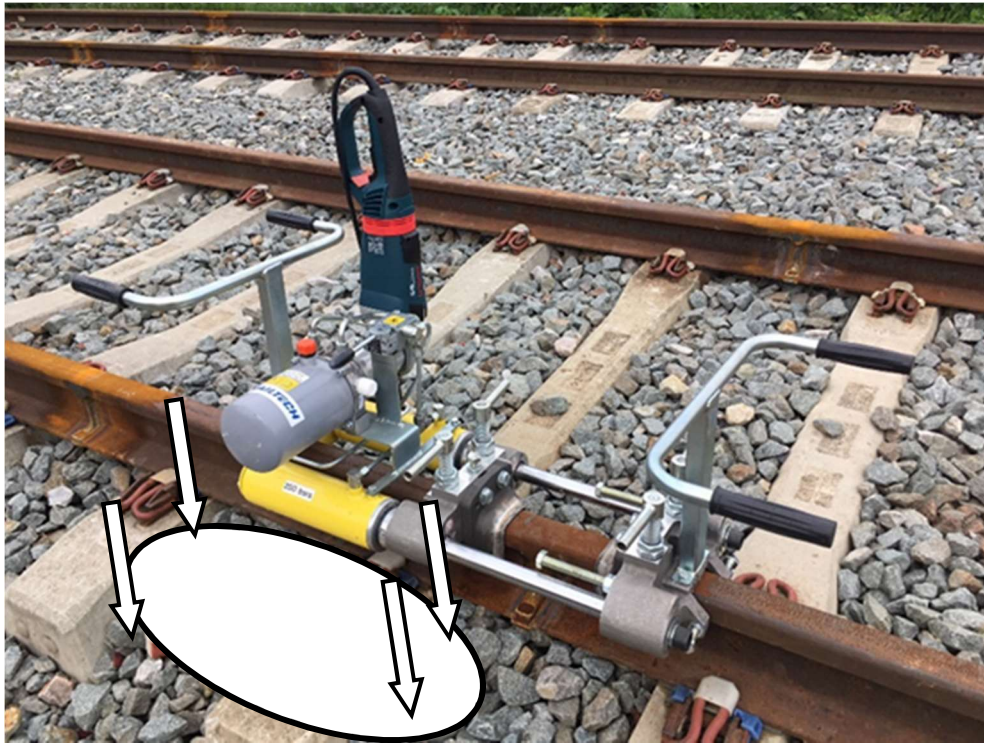
Remove the shearing machine from the rail.

- Using a hammer, break the layer that still links up the deadhead to the rail.



8 – WORK PLACE

The user's area at his workstation is represented by a white perimeter and 4 arrows



The shearing machine must always be positioned so that the user can easily handle the Internal distributor



9 - MAINTENANCE

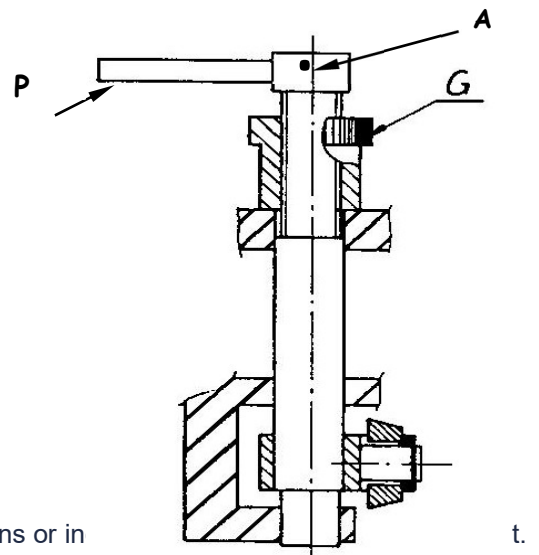
- Take care of the cleanliness of the shearing unit so as to make a good visual inspection
- Keep a watch on columns and scraper seals aspect, immediately replace grooved columns or faulty scraper seals. This operation must be realised by qualified staff
- Keep a watch on locking systems wear, due to the friction under le rail head hooks wear out : remove and replace them when the points dimension is inferior to 8 mm

Operating instructions

- 1 – Push out the pin **A** and take off the handle **P**
- 2 – Take off the nut **G**
- 3 – The hook falls

To assemble new hooks, reverse order of removal

If the mechanical coupling motor – hydraulic pump present of wear signs or in



Réf produit : 31230028



OBJECT	Operation's nature	PERIODICITY		
		Before using	After using	Presence of wear signs or incorrect functioning
Complete machine	Inspection of the machine			
Complete machine	Clear the engine using a towel or compressed air gun to remove the dirtiness			
Wiper seal	Replacement			
Cylinder rod	Replacement			
Locking hook	Replacement			

These recommendations are not restrictive. Continuous shearing machine and well-organized preventive maintenance will extend the life of the machine.

Responsibility for maintenance is the responsibility of the owner of the equipment.
Maintenance must be carried out at least once a year by a competent and qualified person

V-SIGNALISATION

The hydraulic shearing machine benefits of traçability on the ID plate.

ID PLATE

	Norme:		 
	Type :		
	Agrément SNCF :		
	Réf :	N° de série :	Année :
Trs/min Outil ϕ :			mm Masse : Kg

ETIQUETTE EN 13977

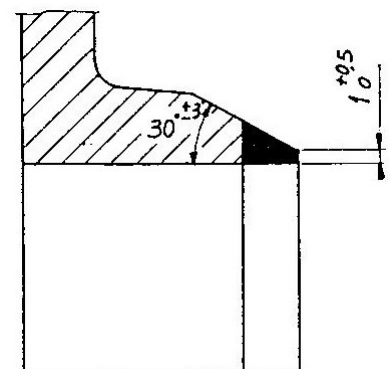


VI - BLADES

SHARPENING :

The shape of the cutting edge along all the blade profile is very important to obtain an optimum cutting quality

The blades must systematically be inspected and sharpened (**about every 50 cuts**)



PROFILE BLADES LIST FOR THE VARIOUS TYPES OF VIGNOLE RAILS

Lenghtened Blades 32 type		Lenghtened Blades 36 type		Lenghtened Blades 40 type		Lenghtened Blades 45 type		Lenghtened Blades 48 type					
Standard	11335018	Standard	11335019	Standard	11335024	Standard	11335022	Standard	11335023				
H.T.	11335032	H.T.	11335033	H.T.	11335034	H.T.	11335028	H.T.	11335035				
20 Kg Std.	Ouganda	34 Kg PLMA	31 Kg Australie 70 Lb U.P 36 Kg Anglais 37,2 Kg Anglais 75 Lb ASCE 80 Lb ASCE 80 Lb BSA 80 Lb BSA 80 Lb OBS 80 Lb RBS 41 Kg Australie 85 Lb ASCE 85 Lb PS 45 Kg MSA 90,20 ARAA Brésil 90,30 ARAB 90 Lb GN 90 Lb RA 90 Lb RB 90 Lb SF 90 Lb CF & I 91 Lb Nelle. Zélande CFF1 CFF1 TJD UNI 46 47 Kg Australie	48 Kg LP	41 Kg R41 SJ 41 42,1 Kg R14 ou R42 SJ 43 R 43 91 Lb RR 45 Kg ED 45 Kg Danemark 90 RBS 90 Lb ASCE Mozambique 90 Lb BSA 47 Kg Australie S 49 50 Kg Chine 50 Kg Australie SJ 50 UIC 50 100 Lb AREA 100 Lb ASCE 100 Lb ARAB 100 Lb RA 100 Lb RE 100 Lb CF & I 53 Kg Australie ou 107 Lb Australie CFF3 (UIC 54E)	CFF4 CFF4 TJD S54 UIC 54 - U78 UIC 54 A (A65) UIC 54 HM 110 Lb CF & I 110 Lb RE 112 Lb RE 113 A 113 Lb HF 115 Lb RE 119 Lb CF & I 60 Kg Australie HH 60 Kg Australie 119 Lb 62 Kg S52 130 Lb HF	41,2 Kg Type 16 45 Kg AL 16A 50 Kg EB 105 Lb NYC CFF6 R 65 UIC 60 UIC 60 HH 60 Kg EB UIC 61 122 BC & O 122 Lb 63 Kg EB 127 Lb 127 Lb NYC 130 Lb PS 131 Lb RE 130 Lb RE 66 Kg Australie 132 Lb HH 132 Lb RE 133 Lb RE 68 Kg Australie 136 Lb CF & I 136 Lb HH 136 Lb RE 140 Lb RE A 74 UIC 71 155 Lb PS 155 Lb Penna						
25 Kg		65 Lb ASCE		100 Lb HF									
50 Lb NSFB		70 Lb ASCE Thaïlande		50 Kg N									
50 Lb OBS	Ouganda	36 Kg UST	31 Kg Australie 70 Lb U.P 36 Kg Anglais 37,2 Kg Anglais 75 Lb ASCE 80 Lb ASCE 80 Lb BSA 80 Lb BSA 80 Lb OBS 80 Lb RBS 41 Kg Australie 85 Lb ASCE 85 Lb PS 45 Kg MSA 90,20 ARAA Brésil 90,30 ARAB 90 Lb GN 90 Lb RA 90 Lb RB 90 Lb SF 90 Lb CF & I 91 Lb Nelle. Zélande CFF1 CFF1 TJD UNI 46 47 Kg Australie	50 Kg Nelle Zélande	41 Kg R41 SJ 41 42,1 Kg R14 ou R42 SJ 43 R 43 91 Lb RR 45 Kg ED 45 Kg Danemark 90 RBS 90 Lb ASCE Mozambique 90 Lb BSA 47 Kg Australie S 49 50 Kg Chine 50 Kg Australie SJ 50 UIC 50 100 Lb AREA 100 Lb ASCE 100 Lb ARAB 100 Lb RA 100 Lb RE 100 Lb CF & I 53 Kg Australie ou 107 Lb Australie CFF3 (UIC 54E)	CFF4 CFF4 TJD S54 UIC 54 - U78 UIC 54 A (A65) UIC 54 HM 110 Lb CF & I 110 Lb RE 112 Lb RE 113 A 113 Lb HF 115 Lb RE 119 Lb CF & I 60 Kg Australie HH 60 Kg Australie 119 Lb 62 Kg S52 130 Lb HF	41,2 Kg Type 16 45 Kg AL 16A 50 Kg EB 105 Lb NYC CFF6 R 65 UIC 60 UIC 60 HH 60 Kg EB UIC 61 122 BC & O 122 Lb 63 Kg EB 127 Lb 127 Lb NYC 130 Lb PS 131 Lb RE 130 Lb RE 66 Kg Australie 132 Lb HH 132 Lb RE 133 Lb RE 68 Kg Australie 136 Lb CF & I 136 Lb HH 136 Lb RE 140 Lb RE A 74 UIC 71 155 Lb PS 155 Lb Penna						
26 Kg Std.		36 Kg UST Suisse		50 Kg U 50									
26 Kg renforcé		36 Kg CFF5		UNI 50									
29 Kg	BS 60 AFB Anglais	UNI 36	31 Kg Australie 70 Lb U.P 36 Kg Anglais 37,2 Kg Anglais 75 Lb ASCE 80 Lb ASCE 80 Lb BSA 80 Lb BSA 80 Lb OBS 80 Lb RBS 41 Kg Australie 85 Lb ASCE 85 Lb PS 45 Kg MSA 90,20 ARAA Brésil 90,30 ARAB 90 Lb GN 90 Lb RA 90 Lb RB 90 Lb SF 90 Lb CF & I 91 Lb Nelle. Zélande CFF1 CFF1 TJD UNI 46 47 Kg Australie	100 Lb PS	41 Kg R41 SJ 41 42,1 Kg R14 ou R42 SJ 43 R 43 91 Lb RR 45 Kg ED 45 Kg Danemark 90 RBS 90 Lb ASCE Mozambique 90 Lb BSA 47 Kg Australie S 49 50 Kg Chine 50 Kg Australie SJ 50 UIC 50 100 Lb AREA 100 Lb ASCE 100 Lb ARAB 100 Lb RA 100 Lb RE 100 Lb CF & I 53 Kg Australie ou 107 Lb Australie CFF3 (UIC 54E)	CFF4 CFF4 TJD S54 UIC 54 - U78 UIC 54 A (A65) UIC 54 HM 110 Lb CF & I 110 Lb RE 112 Lb RE 113 A 113 Lb HF 115 Lb RE 119 Lb CF & I 60 Kg Australie HH 60 Kg Australie 119 Lb 62 Kg S52 130 Lb HF	41,2 Kg Type 16 45 Kg AL 16A 50 Kg EB 105 Lb NYC CFF6 R 65 UIC 60 UIC 60 HH 60 Kg EB UIC 61 122 BC & O 122 Lb 63 Kg EB 127 Lb 127 Lb NYC 130 Lb PS 131 Lb RE 130 Lb RE 66 Kg Australie 132 Lb HH 132 Lb RE 133 Lb RE 68 Kg Australie 136 Lb CF & I 136 Lb HH 136 Lb RE 140 Lb RE A 74 UIC 71 155 Lb PS 155 Lb Penna						
30 Kg Std.		39 Kg ARAB		100 Lb RB									
30 Kg Nord		39 Kg PMA		52 Kg Metro									
30 Kg Suisse	31,6 Kg	40 Kg Nord	31 Kg Australie 70 Lb U.P 36 Kg Anglais 37,2 Kg Anglais 75 Lb ASCE 80 Lb ASCE 80 Lb BSA 80 Lb BSA 80 Lb OBS 80 Lb RBS 41 Kg Australie 85 Lb ASCE 85 Lb PS 45 Kg MSA 90,20 ARAA Brésil 90,30 ARAB 90 Lb GN 90 Lb RA 90 Lb RB 90 Lb SF 90 Lb CF & I 91 Lb Nelle. Zélande CFF1 CFF1 TJD UNI 46 47 Kg Australie	U 60	41 Kg R41 SJ 41 42,1 Kg R14 ou R42 SJ 43 R 43 91 Lb RR 45 Kg ED 45 Kg Danemark 90 RBS 90 Lb ASCE Mozambique 90 Lb BSA 47 Kg Australie S 49 50 Kg Chine 50 Kg Australie SJ 50 UIC 50 100 Lb AREA 100 Lb ASCE 100 Lb ARAB 100 Lb RA 100 Lb RE 100 Lb CF & I 53 Kg Australie ou 107 Lb Australie CFF3 (UIC 54E)	CFF4 CFF4 TJD S54 UIC 54 - U78 UIC 54 A (A65) UIC 54 HM 110 Lb CF & I 110 Lb RE 112 Lb RE 113 A 113 Lb HF 115 Lb RE 119 Lb CF & I 60 Kg Australie HH 60 Kg Australie 119 Lb 62 Kg S52 130 Lb HF	41,2 Kg Type 16 45 Kg AL 16A 50 Kg EB 105 Lb NYC CFF6 R 65 UIC 60 UIC 60 HH 60 Kg EB UIC 61 122 BC & O 122 Lb 63 Kg EB 127 Lb 127 Lb NYC 130 Lb PS 131 Lb RE 130 Lb RE 66 Kg Australie 132 Lb HH 132 Lb RE 133 Lb RE 68 Kg Australie 136 Lb CF & I 136 Lb HH 136 Lb RE 140 Lb RE A 74 UIC 71 155 Lb PS 155 Lb Penna						
31,6 Kg		40 Kg type Am.		U 60 CA									
33,4 Kg Prussien		85 CF & I		60 Kg N									
36 Kg Portugal	85 ARAA	U 59											
36 Kg S13	45 Kg Nord												
36 Kg S40 Std.	45 Kg Est												
24 a	45,5 EV45												
	46 Kg S12												
	U 33 Ame épaisse												
	U 33 ou S33												
	U 55												
	10 a												

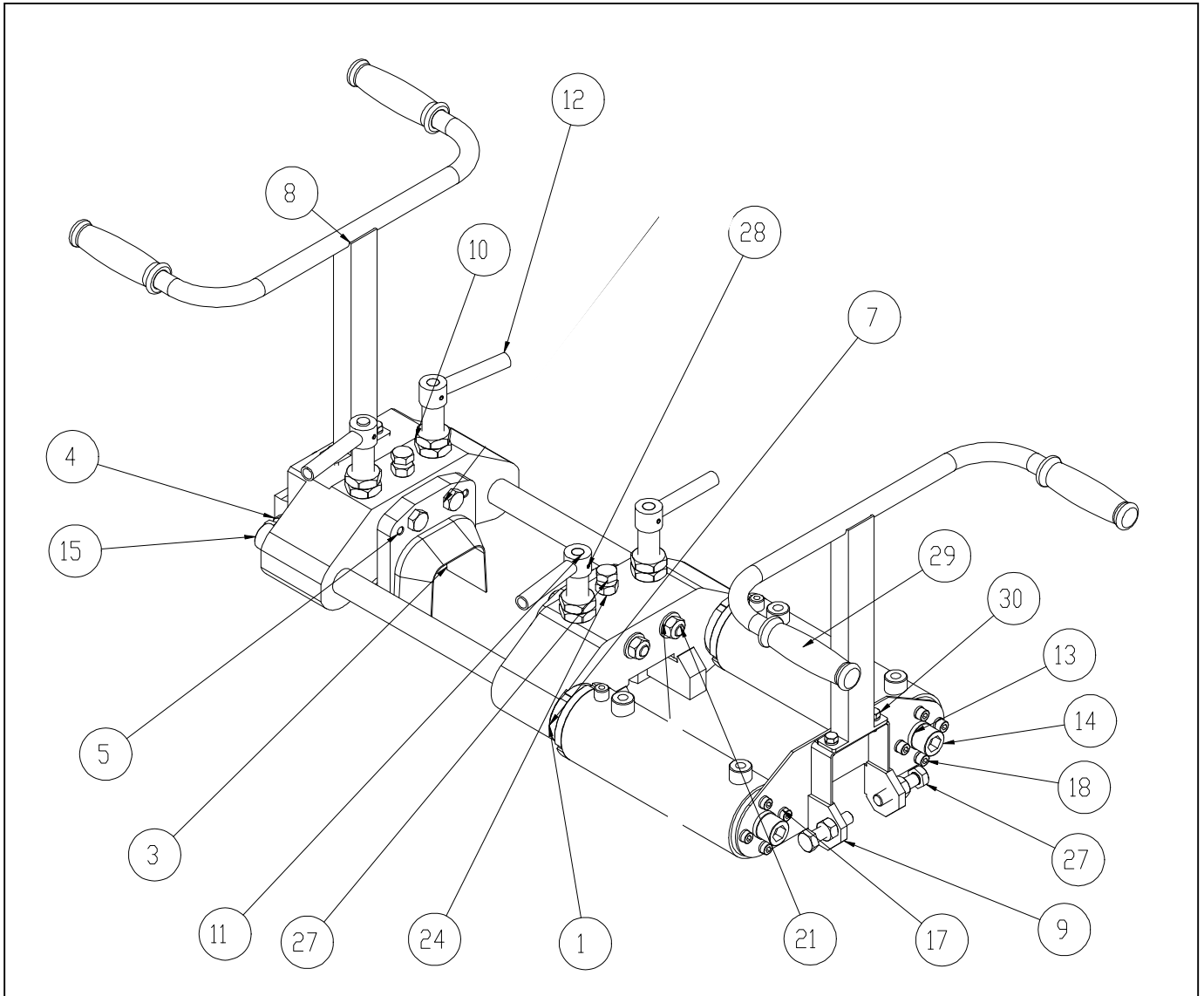
VII - TECHNICAL

Designation	Electric integral version
total mass with motorization and without Blades	55 Kg
total mass without motorization and without Blades	60 Kg
Dimensions L x l x h	1200 x 470 x 480 mm
Engine	Electric BOSCH – 230V monophase engine
Power	2600 W
Rotating speed	6500 tr/min.
Insulation class	(II)  (double insulated)
Protection rating	IP20
Acoustic pressure level Lpa	92 dB (A)
Acoustic power level LWA	105 dB (A)
Vibrational acceleration level :	< 2,5 m/s²
Force	212 KN (21,5 T)
Output	6.5 l/min. at 6500 tr/min.
Hydraulic pressure	250 bars (3560 Psi)
Mineral hydraulic oil	Following DIN 51524 part 3 norm Category HVLP ISO VG32
DO NOT MIX DIFFERENT TYPES OF OIL	

VIII - LISTE DES PIECES DETACHEES

SPARE PARTS LIST

- Version monobloc
Integral unit
- Tête de tranchage
Shearing unit
- Ensemble traverse arrière et partie hydraulique
Back crosspiece suit with hydraulic part
- Circuit hydraulique
Hydraulic fitting

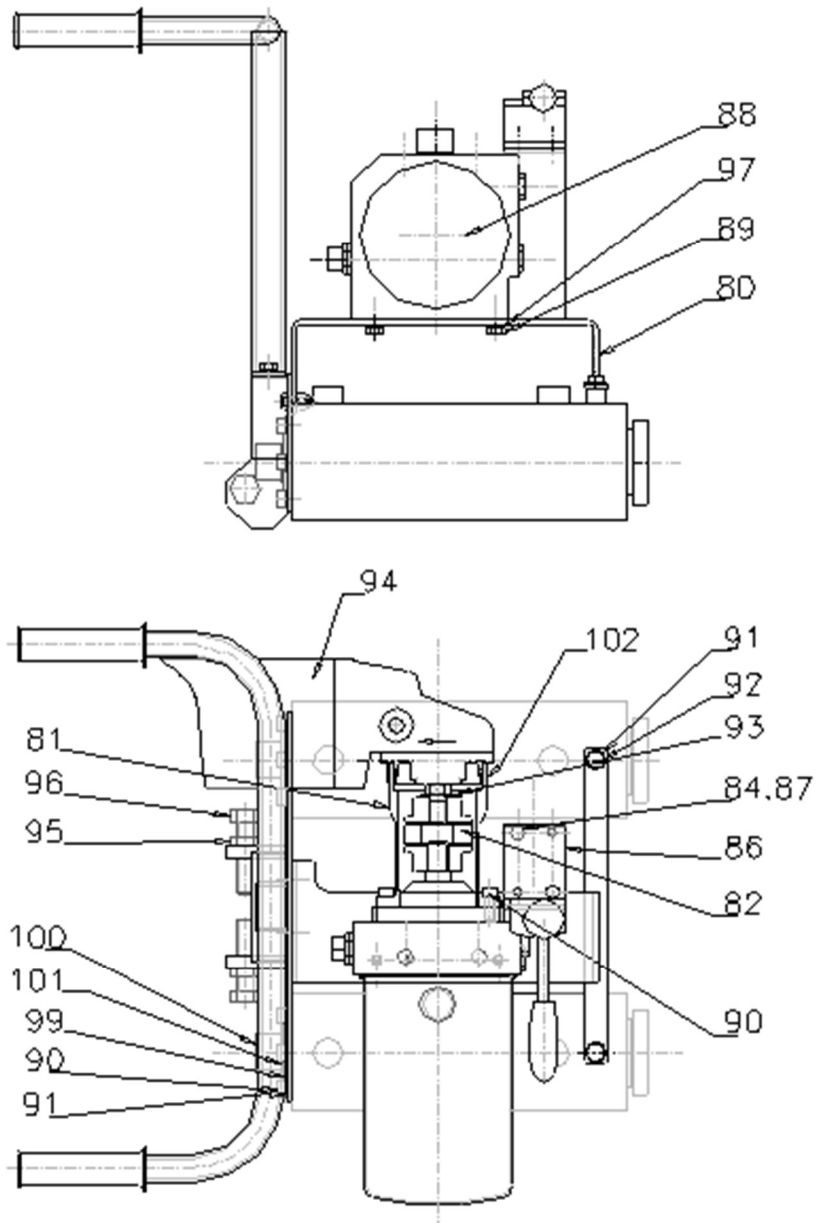


TETE DE TRANCHAGE
SHEARING UNIT

Rep.	Reference	Qté	Désignation	Description
01	32930046	1	Traverse mobile large	Mobile crosspiece large
03			Jeu de couteau (voir liste en annexe)	Blades (refer to the annexed list)
04	32930045	1	Traverse fixe large	Fixe crosspiece large
05		4	Pion de centrage Ø 10x30	Centering piece Ø 10x30
08	35910409	2	Poignée de transport	Handle
09	35910473	1	Traverse arrière	Back crosspiece
10	31230014	4	Ecrou de réglage	Adjusting nut
11		4	Crochet à bossage :	Hook
	31110184	1	Tige de manoeuvre	Operating rod
	41802001	1	Circlips pour arbre Ø 16	Circlips for Ø 16 shaft
	31210142	1	Galet	Roller
	45302002	1	Coussinet	Bearing
	31210143	1	Bague de positionnement	Positionning ring
	41301013	1	Goupille élastique diam. 8	Elastic pin diameter 8
	31910027	1	Axe de galet	Roller axle
12	35910052	4	Poignée de crochet	Hook handle
13	41120002	4	Rondelle W20	Washer W20
14	41020002	2	Vis CHc M20x50	Screw CHc M20x50
15	41020001	2	Vis CHC M20 x 80	CHc M20 x 80 screw
16	41120005	2	Rondelle plate L20 N	L20 N flat washer
17	41108004	12	Rondelle W8	Washer W8
18	41008033	8	Vis CHc M8x20	Screw HM8 x 20
19	41106001	8	Rondelle W6	Washer W6
20	41006049	8	Vis CHC M6 x 100/24	CHc M6 x 100/24 screw
24	40914004	6	Ecrou bas HM14	HM14 nut
27a	41014002	2	Vis HM14 x 90	HM14 x 90 screw
27b	41014001	4	Vis HM14 x 60	HM14 x 60 screw
28	41301012	4	Goupille élastique 5x30	elastic pin 5x30
29	47401002	4	Poignée caoutchouc	Rubber handle
30	41008002	4	Vis HM8 x 20	Screw CHc M8 x 20
31	41016007	2	Vis de butée HM16 x 160	Stop piece screw HM16 x 160
	45301005	4	Bague autolubrifiante	Self-lubricating ring
	47501016		Pochette de joints de vérin allégé	Gasket kit for light jack
32	47501026	2	Vérin allégé colonne 745	Light jack column 745
33	47501027	2	Colonne 745	Column 745
34	41116004	2	Rondelle M16N	M16N Washer

ENSEMBLE TRAVERSE ARRIERE ET PARTIE HYDRAULIQUE

BACK CROSSPIECE AND HYDRAULIQUE PART

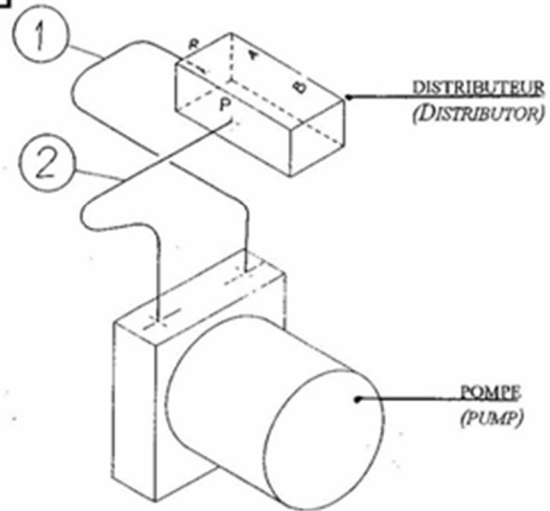


ENSEMBLE TRAVERSE ARRIERE ET PARTIE HYDRAULIQUE

BACK CROSSPIECE AND HYDRAULIQUE PART

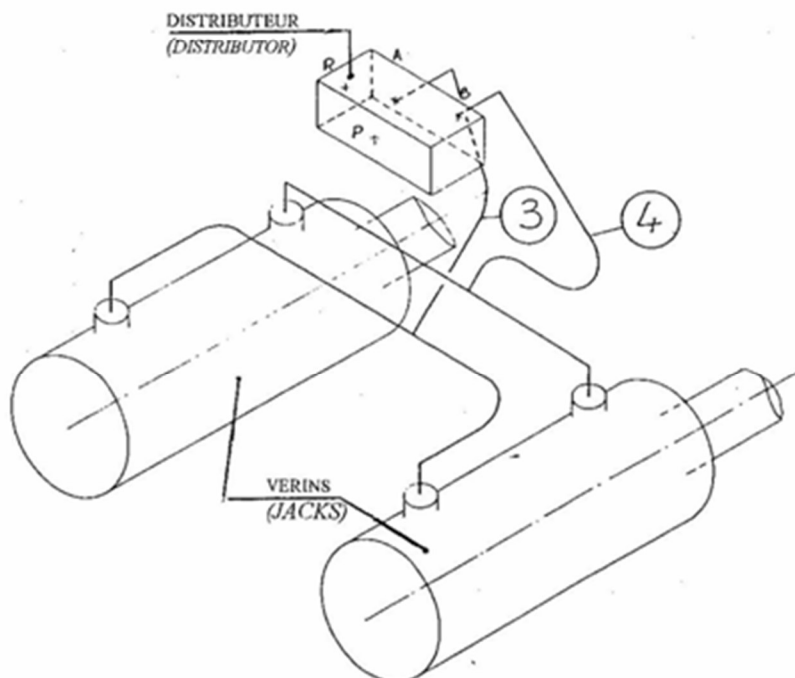
Rep./item	Qté.	Référence	Désignation	Description
80	1	34910124	Support de pompe	Pump support
		21334010	Partie hydraulique	Hydraulic part
81	1	31230054	Lanterne	Pinion
82	1	31230028	Accouplement complet	Complete coupling
84	2	40906002	Ecrou HM6	HM6 nut
86	1	47702004	Distributeur	Distributor
87	2	41006024	Vis HM 6x50	HM 6x50 screw
88	1	47103001	Pompe avec réservoir 2l	Pump with tank 2l
89	2	41010002	Vis H M10x20	H M10x20 screw
90	8	41008033	Vis CHc M8 x 20	CHc M8 x 20 screw
91	10	41108004	Rondelle W8	W8 washer
92	2	41006003	Vis HM 8x16	HM 8x16
93	2	41114001	Rondelle M14N	M14N Washer
95	2	40914004	Ecrou Hm M14	Hm M14 nut
96	2	41014003	Vis H M14x 60	H M14x60 screw
97	2	41110002	Rondelle W10	W10 washer
99	2	41120001	Rondelle M20	M20 washer
100	2	41020002	Vis CHc M20 x 50	CHc M20 x 50 screw
101	2	41120002	Rondelle W20	W20 washer
102	1	41601010	Collier de serrage	Hose clamp
103	1	48402025	Moteur Electrique Pandrol	Pandrol eletric engine
104	2	48402027	Batterie 18V	Battery 18V
105	1	31210503	Bague d'adapation	Adapter ring
106	3	41005027	Vis STHC Ø5 x 12	Screw STHC Ø5 x 12

CIRCUIT HYDRAULIQUE	HYDRAULIC FITTING
VERSION MONOBLOC	INTEGRAL TYPE
MOTEUR ELECTRIQUE	WITH ELECTRIC ENGINE

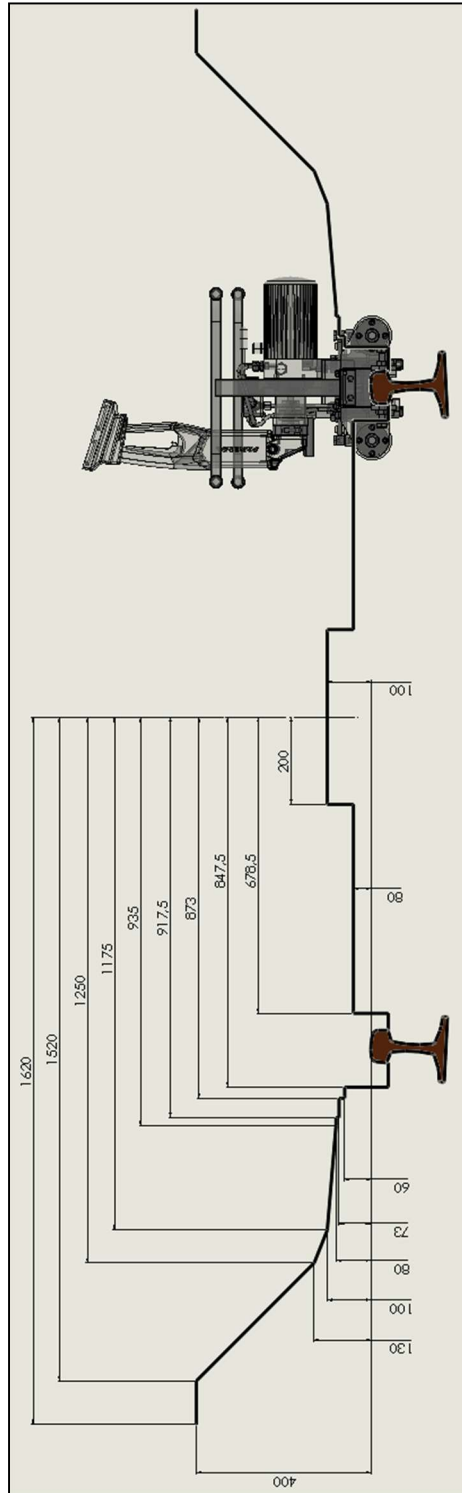


Le circuit hydraulique de l'ébavureuse est composé de
The hydraulic fitting of the shearing machine includes

- une pompe (a pump)
 - un distributeur (a distributor)
 - 1 jeu tubes et composants flexibles et rigides
(1 set of components, flexibles and steel pipes)
- rep. 1 - 2 - 3 - 4 Reference 47701047



IX- PLAN DE CONTRÔLE SUIVANT EN13977



**FICHE DE CONTROLE
CLIENT**

**CONTROL CARD
CUSTOMER'S COPY**

EBAVUREUSE HYDRAULIQUE LARGE INTEGRAL UNIT HYDRAULIC RAIL WELD

11334002

N°	Désignation des contrôles <i>Description of controls</i>	Contrôle <i>Checked by</i>
1	Réglage des vis de positionnement en hauteur : <i>Height positioning screws adjustment :</i>	
2	Réglage des vis de guidage <i>Guide screws adjustment</i>	
3	Système de verrouillage : - Erou de réglage en hauteur - Débattement des verrous	<i>Locking system</i> <i>Height adjustment nut</i> <i>Clearance of locks</i>
4	Etanchéité des constituants hydrauliques sous mise en pression : <i>Inspection of hydraulic components under pressure :</i> - Raccords - Tuyauteries - Vérins	<i>- Couplings</i> <i>- Piping</i> <i>- hydraulic jacks</i>
5	Essai de fonctionnement à pression maximum de 250 bars <i>Operating test at maximum pressure of 250 bar</i>	
6	Aspect général <i>General aspect</i>	
7	Outillage et cale 31910308 <i>Tools and wedge 31910308</i>	
8	Notice d'utilisation 42111036 <i>User's manual 42111036</i>	
Date de fabrication <i>Date of manufacturing</i> Fait à Raismes le <i>Drawn up in Raismes, the</i> Nom <i>Name :</i> Signature <i>Signature</i>		

Références à rappeler en cas de réclamation <i>In case of complaint, please quote these references</i>			
N° de machine	<i>Machine nbr</i>		
Moteur Type, N°	<i>Engine Type:</i>	N°	
Pompe Type, N°	<i>Pump Type</i>	N°	

FICHE DE CONTROLE
CLIENT

CONTROL CARD
CUSTOMER'S COPY

EBAVUREUSE HYDRAULIQUE LARGE INTEGRAL UNIT HYDRAULIC RAIL WELD

11334002

N°	Désignation des contrôles <i>Description of controls</i>	Contrôle <i>Checked by</i>
1	Réglage des vis de positionnement en hauteur : <i>Height positioning screws adjustment :</i>	
2	Réglage des vis de guidage <i>Guide screws adjustment</i>	
3	Système de verrouillage : <i>Locking system</i> - Erou de réglage en hauteur <i>Height adjustment nut</i> - Débattement des verrous <i>Clearance of locks</i>	
4	Etanchéité des constituants hydrauliques sous mise en pression : <i>Inspection of hydraulic components under pressure :</i> - Raccords <i>- Couplings</i> - Tuyauteries <i>- Piping</i> - Vérins <i>- hydraulic jacks</i>	
5	Essai de fonctionnement à pression maximum de 250 bars <i>Operating test at maximum pressure of 250 bar</i>	
6	Aspect général <i>General aspect</i>	
7	Outillage et cale 31910308 <i>Tools and wedge 31910308</i>	
8	Notice d'utilisation 42111036 <i>User's manual 42111036</i>	
Date de fabrication <i>Date of manufacturing</i> Fait à Raismes le <i>Drawn up in Raismes, the</i> Nom <i>Name :</i> Signature <i>Signature</i>		

Références à rappeler en cas de réclamation

In case of complaint, please quote these references

N° de machine	<i>Machine nbr</i>	
Moteur Type, N°	<i>Engine Type:</i>	<i>N°</i>
Pompe Type, N°	<i>Pump Type</i>	<i>N°</i>

SAV / Commercial

Contacter votre représentant commercial / Contact your local representative

Ou / Or +33 (0) 1 46 88 17 00

Ou / Or Infos.pandrol-fr@pandrol.com

XI - ATTESTATION DE CONFORMITE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Le constructeur soussigné (the undersigned manufacturer)

PANDROL (DIVISION MATERIEL)

Z.I DU BAS PRE

59590 RAISMES



Certifie que le matériel neuf désigné ci-après

(certify that the under described products)

Tête large – Type EME2

MACHINE EME2 Type

Avec moteur electrique BOSCH

With BOSCH electric engine

Référence 11334002

Référence 11334002

N° de machine (machine number) :

Est conforme (comply with)

- **A LA CONFORME EUROPEENE NF EN 13977**
(THE EUROPEENE NORM NF EN 13977)
- **AUX DISPOSITIONS REGLEMENTAIRES DEFINIES PAR LA DIRECTIVE 2006/42/CE**
(THE INFORMATION STATED IN THE LEGAL DOCUMENTATION OF THE DIRECTIVE 2006/42/CE)
- **Aux prescriptions de l'article R4313-20 (procedure d'auto certification)**
(the regulations of R4313-20 article – self certification procedure)
- **M. LISINSKI Aurélien est le détenteur du dossier technique**

Raismes, 05/2019
Bruno JOIRIS
Directeur Industriel

Aurélien LISINSKI
Responsable division matériel et équipement

PANDROL

Find out more at
pandrol.com

Partners in excellence